



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTJËI
PROVINCIA DE BULSAN



BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 483

vom - del - di 29.09.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ankauf von Weihnachtskarten -
Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

acquisto di cartoline natalizie -
conferimento incarico.

ARGUMËNT:

cumpré chertes da Nadel - dé la
ncêria.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin		X	
Goller Martina	X		
Complou Martina		X	

Es nimmt teil die Gemeindese-
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la
presidënza y detlarea davierta la
senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

- dass anlässlich des Weihnachtsfestes und der Feiertage zum Jahresende der Bürgermeister verschiedenen Behördenvertretern, Vertretern von Institutionen und Vereinen sowie an Bürgern von St. Ulrich Glückwünsche sendet;
- dass die Weihnachtskarten im Besitz der Gemeinde fast fertig sind;

- dass der Bürgermeister daher vorgeschlagen hat, handgemachte Karten anzukaufen, die in einer geschützten Werkstatt angefertigt werden;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 24.09.2026 der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern – Geschützte Werkstatt "S'Ancunté" mit Sitz in Bozen, welche für die Lieferung von Nr. 70 Weihnachtskarten einen Gesamtbetrag von Euro 315,00, 22% MwSt. inbegriffen, vorsieht;

In Erachtung, dass genanntes Angebot angemessen ist; In der Erwägung das Angebot genehmigen und die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern mit der Lieferung der erwähnten Weihnachtskarten beauftragen zu können;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (IFBwHgaJTPH6uTifcWOAnWuDICNwMXbbiOg9M7/GOCA=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (m5TVc0mLNTehnacpTISJpiZOrka14Hr3Ycn/p1dQpgs=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 4 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- das Angebot vom 24.09.2026 der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern – Geschützte Werkstatt "S'Ancunté" mit Sitz in Bozen zu genehmigen, welche für die Lieferung von Nr. 70 Weihnachtskarten einen Gesamtbetrag von Euro 315,00 (Euro 258,20 plus Euro 56,80 für 22% MwSt.) vorsieht.
- die obengenannte Bezirksgemeinschaft mit der gegenständlichen Lieferung zu beauftragen.
- der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern den obgenannten Gesamtbetrag nach erfolgter, ordnungsgemäßer Lieferung der Karten und nach Vorlage der entsprechenden Rechnung ausbezahlen.
- die Gesamtausgabe von Euro 315,00 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 anzulasten, u.z. der KS 10100 "Institutionelle Organe", Kap. 01011.03.020200 "Repräsentation, Eventmanagement, Werbung und Transferdienstleistungen", welches eine genügende Verfügbarkeit aufweist.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

- che per la ricorrenza del Natale e delle festività di fine anno il Sindaco invia i propri auguri ad autorità politiche, a rappresentanti di istituzioni e associazioni nonché a vari cittadini di Ortisei;
- che le cartoline natalizie in possesso di questo Comune stanno per terminare;
- che il Sindaco ha pertanto proposto di acquistare cartoline realizzate a mano in un laboratorio protetto;

Vista a tal riguardo l'offerta di data 24.09.2026 della Comunità comprensoriale Salto-Sciliar – Laboratorio protetto "S'Ancunté" con sede a Bolzano, che prevede per la fornitura di n. 70 cartoline d'auguri natalizie una spesa complessiva di Euro 315,00, IVA del 22% compresa;

Considerata equa tale offerta;

Ritenuto per quanto sopra di poter approvare tale offerta e di poter incaricare la Comunità comprensoriale Salto-Sciliar con la fornitura delle citate cartoline natalizie;

Visto il bilancio di previsione del corrente esercizio finanziario;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il "Codice dei contratti pubblici", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (IFBwHgaJTPH6uTifcWOAnWuDICNwMXbbiOg9M7/GOCA=) e dal responsabile di ragioneria (m5TVc0mLNTehnacpTISJpiZOrka14Hr3Ycn/p1dQpgs=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 4 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta di data 24.09.2026 della Comunità comprensoriale Salto-Sciliar – Laboratorio protetto "S'Ancunté" con sede a Bolzano, che prevede per la fornitura di n. 70 cartoline d'auguri natalizie una spesa complessiva di Euro 315,00 (Euro 258,20 più Euro 56,80 per IVA del 22%).
- di incaricare la predetta Comunità comprensoriale della fornitura di quanto sopra.
- di pagare alla Comunità comprensoriale Salto-Sciliar l'importo complessivo di cui sopra ad avvenuta, regolare fornitura delle cartoline e presentazione della relativa fattura.
- la spesa di complessivi Euro 315,00 trova imputazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026 e precisamente al CC 10100 "Organi istituzionali", cap. 01011.03.020200 "Rappresentanza, organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta", che presenta sufficiente disponibilità.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Tenì cont:

- che n ucajion dla festa da Nadel y di dis de festa per la fin dl ann manda l Ambolt a autoriteies politiches, reprejentanc de istituzions y lies y a de plu zitadins de Urtijèi si auguresc;

- che la chertes de auguresc ie tan che finedes;

- che l Ambolt à perchël fat la pruposta de cumpré chertes fates a man da na berstot prutejeda;

Udù n chësc cont la piteda di 24.09.2026 dla Cumunità raionela Salten-Scilier – Berstot prutejeda "S'Ancunté" cun sènta a Bulsan, che vëij dant per purté n. 70 chertes de auguresc da Nadel na spëisa de ndut Euro 315,00, CVN dl 22% bele leprò;

Udù che la piteda ie drëta;

Ratà perchël de pudèi dé pro chësta piteda y de pudèi nciarië la Comunità raionela Salten-Scilier de purté la chertes da Nadel;

Udù l bilanz de previjion de chësc ann finanziaer;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Còdesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Desposizions sun i apalc publics";

Udù l Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (IFBwHgaJTPH6uTifcWOAnWuDICNwMXbbIOg9M7/GOCA=) y dal respunsabl de rajuneria (m5TVc0mLNtEhnacpTISJpiZOrka14Hr3Ycn/p1dQpgs=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 4 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda di 24.09.2026 dla Cumunità raionela Salten-Scilier – Berstot prutejeda "S'Ancunté" cun sènta a Bulsan, che vëij dant per purté n. 70 chertes de auguresc da Nadel na spëisa de ndut Euro 315,00 (Euro 258,20 plu Euro 56,80 per CVN dl 22%).

- de nciarië la Cumunità raionela nunziata dessëura de purté la chertes che se trata.

- de ti paië ala Cumunità raionela Salten-Scilier la soma scritta su dessëura do che la à purtà la chertes y prejentà la conta revardënta.

- de adebité la spëisa de ndut Euro 315,00 al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026 y plu avisa al ZC 10100 "Organni istituzionei", cap. 01011.03.020200 "Reprejentanza, urganisazion de manifestazions, retlam y servijes per trasferta", che mostra su na despunibltà granda assé.

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun uposizions contra chësta deliberazion. Tl tēmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
